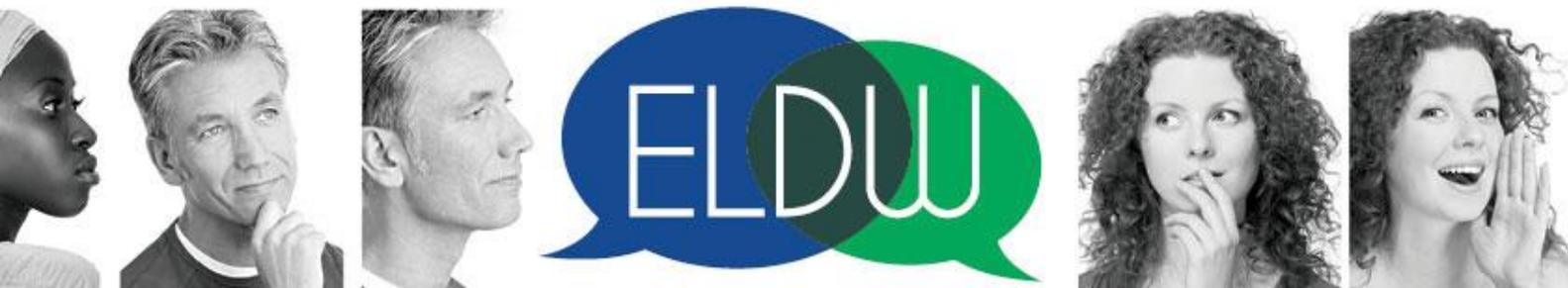


European  
Local  
Democracy  
Week



## Évaluation de la Semaine européenne de la démocratie locale 2017

Chers partenaires de la SEDL,

La Semaine européenne de la démocratie locale (SEDL) est une initiative paneuropéenne annuelle lancée en 2007 dans le but d'encourager la participation citoyenne au niveau local. Elle est coordonnée par le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe.

La semaine du 15 octobre – date de l'ouverture de la Charte européenne de l'autonomie locale à la signature en 1985 – est dédiée au rapprochement des élus locaux et des citoyens dans les 47 États membres du Conseil de l'Europe, lors de manifestations et de débats publics sur des questions d'actualité.

La SEDL vise à fournir aux villes et communes de toute l'Europe un cadre international pour mieux faire connaître les droits et responsabilités de tout individu au sein d'une société démocratique, qu'il soit élu, fonctionnaire ou simple citoyen. La SEDL est l'occasion pour ses partenaires d'œuvrer au sein d'une *communauté* internationale à la promotion d'une citoyenneté active.

Une *communauté* paneuropéenne de collectivités locales, où elles peuvent partager des idées novatrices sur la participation et des bonnes pratiques, conclure des accords de jumelage, tirer des enseignements de leurs expériences mutuelles et s'en servir pour développer leurs actions.

Une *communauté* d'élus, mieux à même d'informer les citoyens non seulement sur ce qu'ils peuvent faire pour leur collectivité locale et la manière dont ils peuvent le faire, mais aussi sur ce qu'ils peuvent réaliser à l'échelle paneuropéenne par le biais de leurs élus.

Enfin, une *communauté* qui bénéficie de l'expertise reconnue du Conseil de l'Europe et, surtout, de sa connaissance approfondie du concept de citoyenneté démocratique et de ses outils participatifs mûrement réfléchis.

Alors que nous dressons le bilan de l'édition 2017 de la SEDL, permettez-moi de féliciter les 74 collectivités locales et régionales, leurs associations et les organisations de la société civile de vingt pays qui ont célébré la Semaine européenne de la démocratie locale avec nous. Je me réjouis de les accueillir, ainsi que de nombreux autres partenaires – anciens et nouveaux – lors de la SEDL 2018, qui marquera la 11<sup>e</sup> édition de la Semaine.

*Andreas Kiefer*  
Secrétaire général du Congrès

## **Table des matières**

Faits et chiffres .....	2
Thème principal de l'édition 2017 .....	3
Exemples d'activités organisées par les partenaires de la SEDL .	4
Site web et campagne de communication de la SEDL .....	9
Célébration du 10 <sup>e</sup> anniversaire lors de la Session du Congrès	10
Partenariats spéciaux de l'initiative de la SEDL .....	10
Annexe 1 : Liste des partenaires de l'édition 2017 de la SEDL..	11
Annexe 2 : Représentation des pays à la SEDL 2012-2017.....	14

## Faits et chiffres<sup>1</sup>

En 2017, la Semaine européenne de la démocratie locale s'est tenue officiellement *du 9 au 15 octobre*. Comme les années précédentes, les communes et régions, leurs associations et les organisations de la société civile qui y ont participé avaient aussi la possibilité de mettre en œuvre leurs activités au titre de la SEDL à un moment proche du mois d'octobre qui leur convenait mieux, notamment si la Semaine coïncidait avec d'autres événements importants les concernant.

Diverses associations nationales de pouvoirs locaux, organisations et institutions nationales et internationales et organisations de la société civile ont aussi contribué au succès de la Semaine en diffusant des informations et en faisant connaître le thème de 2017 par le biais de leurs réseaux.

Grâce à cet effort conjoint, **74 partenaires de 20 pays** (voir l'Annexe 1) se sont inscrits sur le site web officiel pour participer à la Semaine de la démocratie 2017. **Plus de 225 activités** ont été organisées dans le cadre de la SEDL, portant sur le thème principal (« Participation, consultation et engagement des citoyens : pour une démocratie locale dynamique ») ou sur d'autres questions d'actualité.

Sur les 74 partenaires inscrits, **69 étaient des collectivités locales et 5 étaient des associations de pouvoirs locaux**. Sur les 20 pays partenaires représentés, douze ont participé à toutes les éditions, tandis que l'Autriche, représentée par la commune de Leoben, participait pour la première fois (voir l'Annexe 2).

Le pays ayant réuni le **plus grand nombre de partenaires en 2017 a été la Turquie** (12 villes et 3 collectivités locales), suivie de près par l'Ukraine et la Russie (7 villes chacune), le Royaume-Uni (4 villes et 3 collectivités locales) et la France (6 villes). Concernant les contributions d'associations, cinq associations d'Albanie, de France, de Géorgie, de Serbie et de Turquie ont participé à l'initiative.

### Partenaires « 12 étoiles »

25 partenaires, de 9 pays, ont choisi le statut « 12 étoiles », donnant ainsi un relief particulier à leur participation à la Semaine. Le concept « 12 étoiles » a été lancé en 2010, en tant que label facultatif pour les villes et associations particulièrement impliquées qui, lors de leur inscription à la plus récente édition de la SEDL, ont pris les cinq engagements suivants :

1. allouer un budget spécifique aux activités de la SEDL ;
2. mener une campagne de promotion de la SEDL mettant en valeur son identité visuelle ;
3. organiser un certain nombre d'activités spécifiques liées au thème principal de l'année ;
4. associer différentes catégories de citoyens aux activités organisées dans le cadre de la SEDL ;
5. organiser un événement de portée européenne ou paneuropéenne.

En 2017, le statut « 12 étoiles » a été choisi par :

Ahmetbey (TR)	Fastiv (UA)	Kiev (UA)
Amadora (PT)	Huddinge (SE)	Lüleburgaz (TR)
Besiktas (TR)	Izmit (TR)	Medgidia (RO)
Bischwiller (FR)	Kadiköy (TR)	Mioveni (RO)
Büyükçekmece (TR)	Kahramankazan (TR)	Rize (TR)
Bydgoszcz (PL)	Karsiyaka (TR)	Strasbourg (FR)
La Canée (GR)	Katowice (PL)	Tchernivtsi (UA)
Edremit (TR)	Kharkiv (UA)	Valongo (PT)
		Association de la ville et des communes de la Région de

<sup>1</sup> Données basées exclusivement sur les informations enregistrées et téléchargées sur le site web de la SEDL.

## Thème principal de l'édition 2017

Nos partenaires de la SEDL confirment qu'un nombre croissant de collectivités locales et d'élus locaux sont conscients des avantages qu'il y a à associer les citoyens aux processus décisionnels : une légitimité accrue, une plus grande responsabilité des élus et une prestation plus efficace des services publics, pour n'en citer que quelques-uns. Ces dix dernières années, les collectivités locales ont conçu et mis à la disposition des citoyens de nouvelles modalités et possibilités de participation à la vie publique. De plus, à l'ère d'internet et de la démocratie électronique, les nouvelles technologies et de nouveaux acteurs politiques prennent une place de plus en plus importante en complémentarité avec les éléments traditionnels de la démocratie représentative. Les citoyens sont invités à donner leur avis sur les affaires publiques au moyen de plateformes plus directes telles que les sites web interactifs, les messageries électroniques et les médias sociaux. Dans le même temps, ces nouvelles possibilités posent aussi de nouveaux défis pour les activités des collectivités locales et régionales, notamment pour ce qui concerne les questions de protection des données, d'accessibilité, de cybercriminalité, de liberté d'expression et d'inclusion sociale.

À l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de la Semaine européenne de la démocratie locale, le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe – responsable de la coordination de la SEDL – a décidé de réfléchir à l'évolution de la participation citoyenne et à ses conséquences pour la mission essentielle de l'initiative. « **Participation, consultation et engagement des citoyens : pour une démocratie locale dynamique** » a par conséquent été choisi en tant que **thème principal** de la SEDL 2017.

La **participation citoyenne** est le socle de la démocratie et de la bonne gouvernance, deux valeurs cardinales de notre société que le Conseil de l'Europe et son Congrès représentent et défendent. Les collectivités locales et régionales sont particulièrement bien placées pour diffuser ces valeurs, compte tenu de leur proximité avec les citoyens. La SEDL 2017 est l'occasion de rappeler aux élus et aux citoyens l'importance d'élaborer des processus participatifs inclusifs et d'y prendre part, en vue de réaliser une démocratie effective et durable.

La **consultation des citoyens** sur les questions qui les concernent est au cœur de la participation citoyenne à tous les niveaux de gouvernance. Il est important de présenter aux citoyens les différents types de consultation qui leur sont accessibles et les diverses manières de participer à la prise de décisions, y compris l'utilisation des nouvelles technologies de communication et des nouvelles méthodes participatives afin de suivre le rythme de l'évolution constante des processus démocratiques. Cela est particulièrement important au niveau local et régional, où les citoyens peuvent exercer au quotidien, sur les questions qui touchent directement à leur vie, leur droit de participation tel qu'il est énoncé dans la Charte européenne de l'autonomie locale et son Protocole additionnel sur le droit de participer aux affaires des collectivités locales. Les citoyens doivent avoir conscience de l'utilité de faire entendre leur voix et de participer à un dialogue afin de contribuer à l'élaboration des politiques locales.

À ce sujet, il est essentiel de souligner que la démocratie ne peut prospérer sans un double engagement en faveur de la participation : les autorités et les responsables politiques locaux doivent proposer aux citoyens les bons outils et voies de consultation et de participation, tandis que les citoyens doivent se saisir de ces possibilités et s'impliquer activement dans les affaires locales.

Tout en mettant l'accent sur la promotion de la valeur ajoutée de la démocratie participative au niveau de gouvernance le plus proche des citoyens, le thème de la SEDL 2017 vise aussi à mieux faire connaître les travaux et le rôle du Conseil de l'Europe dans la promotion de la démocratie locale et de la bonne gouvernance. En particulier, il fait écho au premier des douze principes de la bonne gouvernance au niveau local énoncés par le Conseil de l'Europe, « des élections régulières, et une représentation et une participation justes », qui requiert que les citoyens soient au centre de l'activité publique et qu'ils soient associés de manières clairement définies à la vie publique au niveau local.

De plus, le slogan de 2017 est conforme aux priorités du Congrès définies pour 2017-2020 concernant l'amélioration de la gouvernance locale et régionale, et en particulier aux priorités « renforcer la qualité de la démocratie locale et régionale » et « construire des sociétés sûres, inclusives et respectueuses des diversités ». Les actions concrètes du Congrès pour mettre en œuvre ces priorités incluent la promotion d'une boîte à outils à l'usage des autorités locales intitulée « Vers une plus grande participation des citoyens aux décisions des

collectivités », la révision du Code de conduite européen de 1999 sur l'intégrité politique des élus locaux et régionaux et l'examen d'un rapport sur « Le libre accès aux données = amélioration des services publics » lors de sa session de mars 2017.

### Exemples d'activités organisées par les partenaires de la SEDL<sup>2</sup>

Des activités très diverses ont été organisées cette année à l'occasion de la SEDL, portant aussi bien sur le thème principal que sur d'autres aspects de la démocratie. En particulier, les communes ont proposé des activités destinées à sensibiliser les citoyens au mode de fonctionnement des collectivités locales et à la manière dont les valeurs communes élaborées au niveau européen concernant la bonne gouvernance les aident à améliorer leurs pratiques. D'autres activités visaient à proposer aux citoyens des informations sur la manière dont ils peuvent participer efficacement aux processus de consultation locale et en tirer parti, y compris à l'aide des tout derniers outils de communication et des nouvelles formes de la participation citoyenne, en complément de ses formes plus « classiques ».

#### Participation des citoyens aux processus locaux de consultation et de décision

Nombre d'activités organisées pendant la SEDL 2017 portaient sur le thème de cette année, « Participation, consultation et engagement des citoyens : pour une démocratie locale dynamique ». Ce thème renvoie à la mission essentielle de l'initiative : stimuler la participation citoyenne au niveau local en organisant des manifestations publiques lors desquelles les élus locaux peuvent rencontrer les citoyens, dialoguer avec eux des questions d'actualité et les amener à mieux comprendre le fonctionnement des institutions publiques et les modes de participation à la prise de décisions.

L'une des activités les plus ambitieuses a été organisée par la ville de *Strasbourg (France)*, qui a accueilli le « Sommet citoyen » destiné à élaborer un nouveau Pacte de la démocratie locale, associant à la fois les autorités locales et les citoyens, en vue de renforcer la participation de ces derniers à la vie politique locale. À *Leoben (Autriche)*, dans le cadre d'un *Citylab*, les citoyens étaient invités à débattre de l'importance d'une démocratie active et concrète. À *Kavaja (Albanie)*, une conférence portant sur l'organisation d'une commune et le rôle des citoyens dans les processus de décision et de consultation s'est tenue avec le soutien de l'Association des communes d'Albanie. Divers acteurs locaux ont participé à un atelier organisé à *Lüleburgaz (Turquie)* afin d'améliorer la participation à la gouvernance locale. L'*ALDA (Association européenne pour la démocratie locale)* a réuni cent représentants des collectivités locales, d'ONG et du monde de l'entreprise à *Milan (Italie)* pour un échange de connaissances sur les processus participatifs dans le domaine de l'énergie durable. Une autre manifestation organisée par l'*ALDA* a été la « 4<sup>e</sup> Journée de la participation du Danube », qui s'est tenue à *Budapest (Hongrie)*. Le maire de *Bydgoszcz (Pologne)* a invité les habitants de cette ville à prendre part à des consultations sur le programme de coopération de 2018 avec les ONG et d'autres entités publiques. *Kirklees (Royaume-Uni)* a organisé un Café politique afin de présenter un rapport sur ce que devrait être une démocratie locale forte et saine.

De nombreuses communes ont appliqué cette année des modes de participation citoyenne nouveaux et interactifs. Les citoyens d'*Izmit (Turquie)* ont pu exprimer par écrit leur vision de la démocratie, sur un « Mur de la démocratie » installé en face de la mairie. De plus, les citoyens pouvaient écrire au maire et déposer leurs courriers dans des boîtes aux lettres installées à cette fin dans les locaux de la mairie. *Bischwiller (France)* a appliqué la même idée en installant des boîtes à idées dans toute la ville, en vue de collecter des suggestions sur le développement de la ville. Un bon exemple de citoyenneté active a été présenté à *Karsiyaka (Turquie)*, avec le projet « Bénévoles pour l'environnement », consistant en une opération de nettoyage de l'espace maritime dans le delta de Gediz. À *Södermöre (Suède)*, les syndicats locaux étaient invités à un dialogue avec les responsables politiques locaux.

Une approche plus moderne a été choisie par *La Canée (Grèce)*, qui a conçu une application « Citoyen de La Canée » en tant qu'outil innovant pour la gouvernance et la démocratie en ligne, tandis que *Tchernivtsi (Ukraine)* a lancé la plateforme de dialogue public « Transparence à Tchernivtsi » destinée à élargir la participation citoyenne. Les résidents de *Bydgoszcz (Pologne)* ont pu soumettre leurs commentaires au moyen

---

<sup>2</sup> Basés exclusivement sur les informations soumises par les partenaires de la SEDL, que ce soit sur le site web officiel ou par courrier électronique.

d'un questionnaire en ligne sur la Stratégie de développement de la ville. Enfin, *Kiev (Ukraine)* a organisé une visite de formation sur des « Outils innovants pour la participation des citoyens à un dialogue avec les autorités et l'administration municipale ».

À *Medgidia (Roumanie)*, le conseil local des jeunes s'est réuni pour évaluer la participation des jeunes aux processus décisionnels, tandis qu'à *Bydgoszcz (Pologne)* un nouveau conseil municipal des jeunes a été élu.

*Katowice (Pologne)* a encouragé ses habitants à participer à la vie de la collectivité lors d'une réunion organisée avec les conseillers municipaux, tandis que le maire de *Rize (Turquie)* a réuni ses adjoints pour les informer sur la Charte européenne de l'autonomie locale et la SEDL.

Plusieurs villes ont aussi eu recours à des méthodes artistiques pour accroître la participation citoyenne. *Créteil (France)* a organisé une exposition de photographies et de dessins d'enfants sur le thème de la ville idéale, tandis qu'à *Fastiv (Ukraine)* une exposition intitulée « La démocratie locale en tant qu'outil politique » a réuni des textes présentant divers points de vue sur la promotion de la démocratie locale. À *Amadora (Portugal)*, le conseil municipal a demandé à des artistes de peindre sur les murs de la ville des œuvres stimulant la participation, le dialogue et la réflexion sur la ville. À *Chemnitz (Allemagne)*, les participants à la manifestation « Qu'est-ce que la démocratie ? » ont pu débattre de la démocratie directe et représentative et du pouvoir des médias.

### Sensibilisation des citoyens au mode de fonctionnement de leurs autorités locales

Un autre aspect du thème de cette année consiste à expliquer aux citoyens le mode de fonctionnement de leur commune, en leur permettant ainsi de comprendre comment les décisions sont prises et comment ils peuvent peser sur ce processus.

Lors d'une table ronde organisée par le *district municipal de Kolomyagi (Russie)* autour du thème de la SEDL pour cette année, les élus locaux de divers niveaux d'autorité ont présenté des rapports récents sur la participation citoyenne et la coopération entre les collectivités locales. Le rôle des collectivités locales et des citoyens a été évoqué lors d'une conférence internationale organisée à *Katowice (Pologne)* sur le thème « Une métropole sous pression ». À *Fastiv (Ukraine)*, une formation a été organisée à l'intention des organisations publiques et de la société civile afin d'identifier des modes de communication entre la population et les autorités locales. La ville de *Bydgoszcz (Pologne)* a aussi organisé une formation destinée aux élus locaux ukrainiens dans le cadre du programme « École des maires », qui leur permet de bénéficier de l'expérience de villes polonaises sur la manière de gérer une ville efficacement.

Comme les années précédentes, de nombreux maires ont ouvert leurs bureaux au public ou se sont rendus dans des établissements publics afin de débattre de la ville et d'autres questions d'actualité avec les citoyens. De telles manifestations ont été organisées à *Edremit, Rize, Yunusemre (Turquie)* et *Ramnicu Vâlcea (Roumanie)*, où le maire a reçu des enfants dans son bureau et leur a décrit les principales responsabilités du maire et les différents organes de la commune. À *Kavaja (Albanie)*, sous l'égide de l'Association des communes d'Albanie, la ville a ouvert ses locaux afin de présenter aux citoyens la structure de la commune à la suite de la réforme administrative. À *Olenegorsk (Russie)*, le chef de la commune est intervenu à la bibliothèque des enfants sur le thème « La gouvernance locale est la base de l'État ».

Un autre centre d'intérêt a été le travail des conseils municipaux et de leurs membres. Des groupes d'élèves de *Newbury (Royaume-Uni)* ont rencontré leurs conseillers locaux pour une présentation sur les rôles et fonctions du conseil municipal et la manière dont ils peuvent participer. Les citoyens de *Kirklees (Royaume-Uni)* ont pu rencontrer leurs élus locaux lors de la « Séance de questions de Kirklees », organisée à l'Université de Huddersfield, et pendant la session de la démocratie organisée dans des écoles locales. Des élèves et des membres du conseil des jeunes de *Tbilissi (Géorgie)* ont pu rencontrer trois maires géorgiens membres du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe.

Les médias et les arts ont aussi été mis à profit pour rapprocher les citoyens de leurs autorités locales. Une série de courtes vidéos, mettant en avant divers aspects du rôle de conseiller, a été présentée en ligne à *Kirklees (Royaume-Uni)*. Le maire de *Fastiv (Ukraine)* a inauguré la deuxième école de journalisme en tenant une conférence sur le thème « Participation citoyenne – démocratie locale dynamique ». À *Edremit (Turquie)*, le maire a inauguré une exposition sur Mustafa Kemal Atatürk, fondateur de la République de Turquie qui a jeté les bases d'un pays démocratique.

Afin de mieux faire connaître les institutions démocratiques, des moyens interactifs ont été utilisés pour expliquer aux citoyens le rôle des différentes institutions d'une commune. Dans le cadre du « Jeu politique », des citoyens de *Kirklees (Royaume-Uni)* ont pu participer à un atelier créatif et interactif et découvrir ainsi différentes méthodes de vote et de décision collective. Enfin, la commune turque d'*Edremit* a mené une enquête en ligne sur la satisfaction des citoyens, afin d'étudier dans quelle mesure les citoyens connaissent les responsabilités de la commune et de recueillir leurs propositions. Les résultats de l'enquête ont été présentés par le maire lors d'une émission en direct. À *Kahramankazan (Turquie)*, le maire a répondu aux questions d'utilisateurs des médias sociaux.

### Bâtir des collectivités inclusives

Certaines manifestations de la SEDL avaient pour but l'intégration des minorités et le renforcement de l'autonomie des catégories sociales les moins représentées dans les processus décisionnels locaux. L'objectif global de ces initiatives était d'inclure chaque individu dans sa collectivité locale afin de garantir une large adhésion aux processus et décisions démocratiques.

Afin d'œuvrer à la création de collectivités plus inclusives, certaines communes ont organisé des forums et des conférences internationales. La ville de *Kharkiv (Ukraine)* a tenu son premier forum international de la démocratie locale intitulé « Droit et questions de développement durable à l'ère de la mondialisation », portant principalement sur la promotion d'une société pacifique et ouverte basée sur une large participation citoyenne. La ville a également organisé un séminaire intitulé « Politique d'égalité des genres dans une grande ville », destiné à sensibiliser les jeunes de Kharkiv aux questions d'égalité entre les femmes et les hommes. Plusieurs acteurs publics et autres ont débattu des progrès réalisés pour la création d'un environnement inclusif, lors d'une table ronde tenue à *Kiev (Ukraine)*. Les citoyens de *Lüleburgaz (Turquie)* ont ravivé une tradition ancienne, en se réunissant sous un arbre de la place centrale de la ville afin de débattre de questions d'actualité et d'échanger leurs vues sur la ville et l'économie.

En matière d'intégration et d'inclusion, la musique, la culture, l'art et le sport jouent un rôle vital. Aussi de nombreuses communes ont-elles organisé des activités dans ces domaines. Pour la première fois, des élèves de 14 établissements d'enseignement secondaire d'*Edremit (Turquie)* ont pu participer à un tournoi de streetball. À *Kadiköy (Turquie)*, les citoyens qui le souhaitent ont pu jouer à la « chasse au trésor DA(YA)NISMA » consacrée à la manière dont les différentes tranches d'âge perçoivent la ville et à leur avis sur leur environnement urbain. Une approche innovante sur la prise de contact entre les personnes a été mise en œuvre à *Medgidia (Roumanie)*, où une « bibliothèque vivante » a été créée, donnant aux personnes l'occasion d'avoir des conversations fructueuses. À *Kahramankazan (Turquie)* a été organisé le « 5<sup>e</sup> colloque international de culture populaire », marqué par de nombreuses rencontres sur les activités citoyennes. Une vaste toile a été apposée sur le bâtiment du conseil d'*Amadora*, dans le cadre d'une campagne de communication de la ville destinée à ce que ses habitants soient fiers d'être de la *ville portugaise d'Amadora*.

Les films de cinéma ont aussi été utilisés pour présenter divers aspects d'une société inclusive. À *La Canée (Grèce)*, le film « *The case of the three-sided dream* », portant sur l'injustice raciale et les droits des personnes handicapées, a été présenté. *Kirklees (Royaume-Uni)* a décidé de projeter le film « Suffragette » dans plusieurs salles. Ce film, dont l'action se passe au début du 20<sup>e</sup> siècle, évoque le combat des femmes pour l'égalité et le droit de vote. Le film « Le ciel attendra », portant sur la radicalisation religieuse des jeunes femmes, a été projeté à *Bischwiller (France)*.

D'autres villes ont tenté de renforcer la compréhension interculturelle et intergénérationnelle, en soutenant les catégories sociales faiblement représentées dans la vie quotidienne. *Hagby (Södermöre, Suède)* a été l'une des communes – peu nombreuses – à tenir une discussion sur la manière d'organiser des activités spécifiquement adaptées aux personnes âgées. Une autre ville ayant organisé une activité pour ce groupe est *Edremit (Turquie)*. À l'occasion de la SEDL, la commune a proposé aux résidents d'une maison de retraite un concert de musique traditionnelle turque. Des logements spéciaux destinés à 2 500 citoyens roms ont été construits dans le quartier de *Mimarsinan*, à *Büyükçekmece (Turquie)*. De nombreux citoyens roms ont accompagné activement la planification et la mise en œuvre du projet, faisant entendre leur voix dans le processus décisionnel. À *Neuchâtel (Suisse)*, le prix de la Citoyenneté a été décerné à l'occasion de la SEDL. L'association « Noël Autrement » a remporté ce prix pour son engagement dans la livraison de repas et l'organisation de manifestations pour les personnes dans le besoin à Noël.

Le *Groupe de percussionnistes femmes de Lüleburgaz (Turquie)* a contribué à la collecte de fonds destinés à financer des bourses scolaires pour de jeunes élèves de l'enseignement secondaire. À *Kirklees (Royaume-Uni)*, le personnel du Conseil a désigné des collègues qui ont illustré avec succès ce que veut dire être un citoyen actif, devenant des ambassadeurs de la démocratie locale qui aident les communautés à faire entendre leur voix et prendre la parole pour autrui. Le mouvement « *BiblioVoluntarii* », à *Medgidia (Roumanie)*, a contribué à la campagne du Conseil de l'Europe contre le discours de haine, en prônant la tolérance et en combattant toutes les formes de discrimination, par la distribution de dépliants et de brochures sur ce thème et la tenue de débats avec les citoyens.

Les deux *villes turques de Büyükçekmece et Edremit* ont organisé des activités de peinture et de coloriage pour des enfants handicapés, qui ont pu peindre des nichoirs en bois et découvrir l'importance de la participation citoyenne. Le maire de *Rize (Turquie)* a tenu à la mairie une réunion destinée aux représentants d'ONG et aux personnes handicapées de la commune. La discussion a porté sur les difficultés rencontrées par les personnes handicapées et sur leurs attentes vis-à-vis des autorités locales.

### Manifestations pour la promotion d'une identité européenne et du dialogue interculturel

Comme ces dernières années, de nombreuses activités visaient à rapprocher les citoyens européens. Cet effort a souvent pris la forme de manifestations prônant les échanges internationaux et d'activités de promotion d'autres cultures européennes.

L'école bilingue polonais-ukrainien de diplomatie culturelle, située à *Bydgoszcz (Pologne)*, a mené un projet visant à soutenir les relations de Bydgoszcz avec ses villes jumelles en Ukraine, par l'éducation, la communication et la compréhension mutuelle. Une activité similaire a été menée à *Izmit (Turquie)*, où des étudiants étrangers et des élèves du lycée français d'Istanbul ont échangé des idées sur la démocratie et la manière de rendre ce monde meilleur.

À *Edremit (Turquie)*, le maire a rencontré plus de 30 citoyens européens résidant dans la ville pour débattre du rôle de l'interculturalisme. Ont également été invités les maires de Lesbos et de La Canée (Grèce), pour un échange d'expériences sur la SEDL et la promotion de leurs projets de « jumelage ». L'ALDA (*Association européenne pour la démocratie locale*) a organisé une manifestation à *Bruxelles (Belgique)*, rassemblant des décideurs et des associations européennes et nationales pour débattre du rôle des autorités métropolitaines dans l'Europe d'aujourd'hui, et plus particulièrement de la participation citoyenne à l'échelle des métropoles.

La commune de *Huddinge (Suède)* a tenu une conférence publique, en présence d'un représentant du Comité des Régions de l'UE, sur l'Union européenne, la Suède, Huddinge et les défis liés au Brexit. À *Karşıyaka (Turquie)*, plus d'un millier de personnes ont célébré la remise du « Drapeau d'honneur ». Celui-ci est la deuxième récompense du Prix de l'Europe, décerné par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE). Une activité plus sportive a été proposée par la *commune ukrainienne de Kharkiv*, qui a organisé un marathon international en hommage aux personnes de nationalités diverses assassinées sous le régime communiste. La ville de *Neuchâtel (Suisse)* a suivi une approche pragmatique, organisant une cérémonie d'accueil de toutes les personnes s'étant installées récemment dans la région, lors de laquelle les nouveaux arrivants ont pu rencontrer les autorités municipales.

Dans le cadre du « Festival des cultures du monde », la ville de *Kiev (Ukraine)* a prôné des relations amicales entre les nations et un resserrement des liens culturels entre les États. À *Bydgoszcz (Pologne)*, des étudiants et des élèves, ainsi que des représentants d'organisations polonaises-étrangères, ont été invités à regarder des films ukrainiens contemporains. À *Edremit (Turquie)*, le groupe « *Tatavla Keyfi* » a donné un concert de musique grecque-turque, précédé d'un message vidéo de Gudrun Mosler-Törnström, Présidente du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux.

La ville de *Kharkiv (Ukraine)* est restée fidèle à sa tradition consistant à présenter différents pays à l'occasion de la SEDL. Cette année, elle a dédié ses festivités au Danemark, organisant un festival sur le cinéma et le théâtre danois et un atelier sur la gastronomie danoise. Les enfants du lycée Goulden de *Bischwiller (France)* ont organisé un quiz à l'intention des élèves de secondaire d'Erlenberg, basé sur le jeu du Conseil de l'Europe « Affaires européennes : une question de valeurs ».

### Éducation des jeunes citoyens à la démocratie et à la participation citoyenne

Pour garantir une vaste participation citoyenne, non seulement aujourd'hui mais aussi à l'avenir, de nombreuses communes ont choisi de consacrer leurs activités à la jeunesse. L'éducation des jeunes citoyens sur la démocratie et les processus décisionnels garantira, pour les années à venir, l'existence d'une démocratie dynamique aux niveaux local et régional.

De nombreux forums et conférences dédiés au thème de la jeunesse ont été organisés. La *Conférence permanente des villes et communes de Serbie* a organisé six manifestations, qui ont réuni plus de 300 participants, sur l'intégration des jeunes dans toutes les actions menées au niveau local. Les jeunes de *Medgidia (Roumanie)* ont pu participer à un *Café du Monde*, et débattre ainsi de questions d'intérêt commun dans une atmosphère amicale et créative. À *Kiev (Ukraine)*, un Forum de la jeunesse a été organisé afin d'informer les jeunes sur les processus décisionnels locaux et sur la manière dont ils peuvent prendre contact avec leurs autorités locales. La commune de *Büyükçekmece en Turquie* a réfléchi à des solutions pour renforcer la participation des jeunes au niveau local, lors d'un atelier réunissant des étudiants. Le projet « Perspectives pour les jeunes » a été mené à *Fastiv (Ukraine)*, réunissant de grandes organisations et des groupes de jeunes en vue de favoriser l'épanouissement des jeunes dans la ville. À *Karsiyaka (Turquie)*, le groupe de jeunesse « Conseil municipal des jeunes » a tenu une réunion sur la participation, la démocratie locale et l'implication de la jeunesse dans la prise de décisions. À *Ljungbyholm (Södermöre, Suède)*, les élèves du collège local ont pu proposer aux responsables politiques les changements qu'ils jugeraient nécessaires.

De nombreuses villes ont utilisé l'expression artistique et le cinéma pour faire comprendre aux jeunes comment ils peuvent participer au sein de leur localité. Quatre courts métrages, faisant partie de la série « *Maidan Encyclopaedia* », ont été projetés à *Bydgoszcz (Pologne)*, la projection ayant été suivie d'un débat avec Serhiy Lysenko, réalisateur du documentaire. *Huddinge (Suède)* a lancé un concours sur Instagram, invitant les élèves d'école primaire à donner leur avis sur la question « la démocratie survivra-t-elle à la haine si commune sur les médias sociaux ? ». Une approche plus concrète a été retenue par la ville de *Izmit (Turquie)*, qui a organisé une activité de peinture destinée aux enfants à l'École des droits de l'enfant. L'école primaire n° 30 de *Bydgoszcz (Pologne)* a réalisé un documentaire sur les élections du Conseil des élèves, permettant aux enfants d'indiquer les critères et les caractéristiques de leur candidat idéal.

Un autre domaine d'action concerne les contacts avec des élus locaux tels que les maires et les conseillers. À *Pancevo (Serbie)*, *Huddersfield (Royaume-Uni)*, *Büyükçekmece (Turquie)* et *Huddinge (Suède)*, les jeunes citoyens ont eu l'occasion de rencontrer leurs élus dans les locaux de la commune. Dans les mairies et les salles du conseil, ils ont pu évoquer avec des maires et des conseillers municipaux leur rôle dans une démocratie vivante au niveau local. Également à *Huddinge (Suède)*, une autre approche a été adoptée : des responsables politiques de chaque parti se sont rendus dans cinq lycées pour y débattre avec de jeunes électeurs de leur avenir et d'autres questions qui les concernent directement. Le maire de *Yunusemre (Turquie)* a rencontré des lycéens au Centre culturel Manisa pour un débat sur la démocratie locale.

De nombreuses villes ont aussi utilisé des moyens interactifs pour sensibiliser la jeunesse à des thèmes tels que la participation citoyenne. Les élus de *Ramnicu Vâlcea (Roumanie)* ont demandé à des élèves de l'enseignement secondaire de répondre à un questionnaire sur les mesures qu'ils prendraient s'ils étaient maire de la ville. L'École spécialisée TEC n° 9 de *Fastiv (Ukraine)* a proposé à ses élèves de participer à un jeu appelé « Les jeunes en action », lors duquel ils pouvaient jouer le rôle d'un élu local. Par ailleurs, lors de la célébration de l'anniversaire de *Fastiv*, diverses manifestations ont été organisées dans le parc de la ville, où des enseignants ont expliqué aux jeunes comment la population peut être associée aux processus décisionnels locaux. À *Kirklees (Royaume-Uni)*, les conseillers des jeunes ont lancé une boîte à outils destinée à aider les conseillers à parler de la démocratie devant des écoliers. À la demande du conseil des enfants de *Büyükçekmece (Turquie)*, un terrain de jeux a été installé dans l'enceinte de l'école.

### Initiatives de budgétisation participative

La budgétisation participative est l'un des aspects de la démocratie évoqués par plusieurs villes lors de leur SEDL. Elle est en effet un outil remarquable pour promouvoir la démocratie locale, puisqu'elle donne aux citoyens une possibilité concrète de contribuer directement au développement de leur ville.

De nombreuses villes ont mis en œuvre un mécanisme de budgétisation citoyenne. À *Kharkiv (Ukraine)*, par exemple, le conseil municipal a adopté un Budget participatif d'un montant de 50 millions UAH (près de 1,5 million d'euros). Des ateliers ont été organisés dans toute la ville pour informer les citoyens et leur

expliquer le nouveau mécanisme. Afin de permettre une participation active à la prise de décisions et à l'allocation du budget, la ville de *Katowice (Pologne)* a décidé de consacrer 5 millions d'euros à la budgétisation participative : 139 projets ont été sélectionnés pour être mis en œuvre en 2018. À *Amadora (Portugal)*, 16 propositions ont été mises au vote lors du 8<sup>e</sup> Budget participatif organisé par la ville. Les citoyens étaient invités à décider de la part du budget qui devrait, par exemple, être allouée au reclassement et à l'amélioration des espaces publics urbains, à la création d'une bibliothèque informelle dans le parc ou à un concours de vitrines de Noël et, dans le domaine sportif, à l'extension d'une piste cyclable et la rénovation d'un complexe sportif.

La mise en relation de la question générale de la démocratie électronique avec la budgétisation participative est une approche innovante du thème de la démocratie locale. La ville de *Kiev (Ukraine)* a décidé d'explorer cette piste en organisant une série d'ateliers intitulés « Projets de budget public ». Mettant l'accent sur l'importance d'internet et des outils numériques pour la budgétisation participative, 62 projets ont été sélectionnés au moyen d'un concours et sont mis en œuvre actuellement.

Certaines villes ont choisi de cibler les jeunes, ce qui est un bon moyen de donner le sens de la démocratie locale à nos futurs citoyens. À *Huddersfield (Royaume-Uni)*, de jeunes membres des conseils d'école ont pu allouer un certain montant du budget municipal à la mise en œuvre d'un projet scolaire utile dans une école ou un quartier voisin. Ces projets, tous soumis par des jeunes, ont été examinés au sein des conseils d'école. À *Valongo (Portugal)*, le troisième budget des jeunes a été organisé cette année : les jeunes vivant à Valongo ont pu formuler des propositions puis décider des projets qu'ils souhaitent soutenir pour le développement de leur ville. De plus, un séminaire international et des formations sur la budgétisation participative ont été organisés afin de sensibiliser les citoyens à ces questions.

D'autres villes ont choisi une approche différente. À *Mioveni (Roumanie)* et à *Tchernivtsi (Ukraine)*, les élèves de l'enseignement secondaire ont été invités à élaborer des projets ou, en se mettant à la place du maire d'une ville imaginaire, à définir des budgets pour divers investissements. Les projets les plus réalistes se sont vu décerner un prix, cette initiative étant aussi un moyen intéressant de sensibiliser les jeunes citoyens à l'élaboration des budgets publics.

*On trouvera la liste complète des manifestations sur le site web officiel de la SEDL, qui présente les manifestations organisées dans toute l'Europe, mais peut aussi servir de « base de connaissances » afin d'inspirer les initiatives et activités à venir.*

### **Site web et campagne de communication de la SEDL**

Comme les années précédentes, le site web de la Semaine européenne de la démocratie locale ([www.coe.int/demoweek](http://www.coe.int/demoweek)) proposait des informations essentielles sur la Semaine. *Des logos, des affiches et des dépliants* (dans plusieurs langues), *des idées thématiques, des documents d'orientation et des textes de référence* spécifiques au thème de 2017 ont été mis en ligne et pouvaient être téléchargés depuis le site.

Toutes les informations présentes sur le site web sont disponibles dans les deux langues officielles du Conseil de l'Europe – le français et l'anglais – et l'option « Google traduction » a été introduite en 2016 afin de faciliter l'accès des visiteurs dans leur propre langue.

Outre le site web général de la SEDL, une plateforme web distincte a été créée à l'intention des collectivités locales et régionales et de leurs associations, afin qu'elles s'inscrivent et participent à l'initiative avec une plus grande visibilité. Nos partenaires peuvent télécharger (et actualiser) directement les informations sur leurs manifestations et activités. Après traduction et vérification par l'équipe de la SEDL, les informations apparaîtront dans leur profil personnel, ce qui permettra de donner plus de publicité à ces partenaires et d'élargir leur réseau. Cette visibilité est encore renforcée au moyen d'une carte interactive développée en 2016, qui permet d'avoir une vue d'ensemble plus moderne des partenaires de la SEDL. Un recours croissant aux médias en ligne et hors ligne pour faire connaître la SEDL est à noter parmi les collectivités locales participantes. Outre la diffusion d'affiches et de dépliants portant le logo officiel de la SEDL, la plupart des partenaires ont communiqué sur leur Semaine de la démocratie au moyen d'articles spécifiques dans la presse locale, d'émissions de radio, d'interviews télévisées, ainsi que de tweets et de posts sur les médias sociaux.

Les manifestations organisées depuis l'édition 2010 sont aussi présentées sur le site, et peuvent servir d'exemples de bonnes pratiques et inspirer de nouvelles idées.

Nos partenaires peuvent suivre l'actualité récente au moyen de bulletins d'information réguliers et des news relatives à la SEDL postées sur le site du Congrès. La SEDL est aussi présente sur des médias sociaux tels que Twitter et Facebook.

### **Célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire lors de la Session du Congrès**

En octobre 2017, pour son 10<sup>e</sup> anniversaire, la Semaine européenne de la démocratie locale avait pour thème « Participation, consultation et engagement des citoyens : pour une démocratie locale dynamique ». Le 20 octobre 2017, un débat sur l'avenir de la SEDL a été organisé à l'occasion de la 33<sup>e</sup> Session du Congrès. Y sont intervenus Marc COOLS (Belgique), pour une présentation, ainsi que José Manuel RIBEIRO, maire de Valongo (Portugal), et Mikhailo NETIAZHUK, maire de Fastiv (Ukraine), pour des déclarations. Tous trois ont insisté sur l'importance de l'initiative, tant pour les collectivités locales que pour les citoyens, soulignant le haut degré de motivation des participants.

Dans sa Résolution 423 (2017) sur les « Dix ans de la Semaine européenne de la démocratie locale », adoptée lors de la Session d'octobre, le Congrès a décidé de mettre en place un Groupe de réflexion chargé de donner une nouvelle dimension à la Semaine européenne de la démocratie locale, sur la base des meilleures pratiques des dix dernières années, qui examinerait toutes les questions relatives à l'évolution de la Semaine.

Au moyen de cette résolution, le Congrès a renouvelé son engagement à promouvoir l'initiative de la SEDL et à l'étendre aux régions voisines du Conseil de l'Europe.

### **Partenariats spéciaux de l'initiative de la SEDL**

En complément des partenaires de longue date de la SEDL tels que l'Association européenne pour la démocratie locale (ALDA), le Service de l'Éducation et l'initiative Prix de l'Europe du Conseil de l'Europe, qui ont activement soutenu et promu la Semaine européenne de la démocratie locale, d'autres partenariats fructueux ont été établis dans l'espoir qu'ils soient mutuellement profitables à l'avenir.

#### Le programme des Cités interculturelles

Lors de ses éditions passées, dans le cadre de son thème de 2015-16 « Vivre ensemble dans des sociétés culturellement diverses : (se) respecter, dialoguer, interagir », la SEDL a établi une coopération avec le programme des Cités interculturelles (ICC) du Conseil de l'Europe. L'ICC aide les villes à analyser leurs politiques à travers le prisme de l'interculturalité et à élaborer des stratégies interculturelles globales pour gérer la diversité de façon constructive. Plus d'une centaine de villes européennes bénéficient actuellement de l'aide du Conseil de l'Europe pour élaborer, mettre en œuvre et évaluer des stratégies locales pour la diversité et l'inclusion, utilisant l'ensemble d'outils analytiques et pratiques proposés par le programme. Grâce à cette coopération, les villes de Malaga (ES), Melitopol (UA), Neuchâtel (CH) et Patras (GR) ont rejoint l'initiative de la SEDL, aux côtés des partenaires de longue date que sont Amadora (PT) et Strasbourg (FR).

#### Semaine arabe de la démocratie locale à Kairouan

La ville tunisienne de Kairouan est un partenaire actif de la SEDL, à laquelle elle contribue depuis 2013 en organisant une « Semaine arabe de la démocratie locale » (SADL). À cette occasion, les citoyens peuvent participer à des débats, des conférences et des séminaires sur les questions de démocratie locale, rencontrer des décideurs locaux et exprimer leur opinion.

Au programme de la SADL figurent des séminaires sur les méthodes et les formes de consultation pour élaborer des projets d'intérêt commun ou sur l'utilisation des espaces publics, un séminaire sur le rôle de la société civile dans la gestion de la mobilité urbaine ou sur la participation des femmes à la vie sociale, économique et politique, ainsi que des débats sur le thème « décentralisation et démocratie locale », des forums de jeunes « Euromaghrebins » et des ateliers pour enfants sur les thèmes des droits de l'homme et de la démocratie locale.

Les dépliants et les affiches de la SEDL sont traduits en arabe et distribués dans les collectivités locales.

## Annexe 1 : Liste des partenaires de l'édition 2017 de la SEDL

Total : 74 partenaires, dont 44 villes, 5 associations et 25 partenaires « 12-étoiles »

Albanie	Association des communes albanaises
	Kavaja
Autriche	Leoben
Belgique	Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale 
	Bruxelles
France	ALDA – Association européenne pour la démocratie locale
	Bischwiller 
	Créteil
	Creuzier-le-Vieux
	Haguenau
	Hérouville Saint-Clair
Strasbourg 	
Géorgie	Association nationale des pouvoirs locaux de Géorgie
Allemagne	Chemnitz
Grèce	La Canée 
	Farkadona
	Samos
Italie	Assemblée législative de la région d'Émilie-Romagne
Pays-Bas	Loon op Zand
Pologne	Bydgoszcz 
	Katowice 
Portugal	Amadora 
	Valongo 
Roumanie	Medgidia 
	Mioveni 
	Ramnicu Vâlcea

	Sebeş
Russie	Bryansk
	District municipal de Finlyandskiy
	District municipal de Kolomyagi
	District municipal de Ligovka-Yamskaya
	Olenegorsk
	Chebekino
	Stary Oskol
Serbie	Novi Pazar
	Pancevo
	Prokuplje
	Conférence permanente des villes et communes de Serbie
	Vracar
Espagne	San Cristóbal de Segovia
	Ségovie
Suède	Huddinge 
	Södermøre
Suisse	Neuchâtel
Turquie	Ahmetbey 
	Artvin
	Besiktas/Istanbul 
	Commune de Beylikduzu
	Büyükçekmece 
	Edremit 
	Izmit 
	Kadiköy 
	Kahramankazan 
	Karsiyaka 
	Lüleburgaz 
	Rize 
	Şişli
	Suleymanpasa

	Union des communes d'Anatolie centrale
	Yunusemre
Ukraine	Tchernivtsi 
	Fastiv 
	Kharkiv 
	Kiev 
	Pokrovska
	Tchouhouïv
	Vassylkiv
Royaume-Uni	Brent
	Derry City and Strabane
	Kirklees
	Malvern Hills
	Newbury
	Rochdale
	Selby

## Annexe 2 : Représentation des pays à la SEDL 2012-2017

2017 20 pays	2016 23 pays	2015 29 pays	2014 24 pays	2013 29 pays	2012 29 pays
Albanie	Albanie	Arménie	Arménie	Albanie	Albanie
Autriche	Arménie	Belgique	Belgique	Azerbaïdjan	Arménie
Belgique*	Azerbaïdjan	Bosnie- Herzégovine	Bulgarie	Belgique	Belgique
France*	Belgique	Chypre	Croatie	Bosnie- Herzégovine	Bosnie- Herzégovine
Géorgie	Finlande	République tchèque	Finlande	Bulgarie	Bulgarie
Allemagne*	France	Danemark	France	Finlande	Croatie
Grèce*	Allemagne	France	Géorgie	France	Finlande
Italie*	Grèce	Géorgie	Allemagne	Géorgie	France
Pays-Bas	Italie	Allemagne	Grèce	Allemagne	Allemagne
Pologne*	Luxembourg	Grèce	Hongrie	Grèce	Grèce
Portugal*	Moldova	Hongrie	Italie	Islande	Hongrie
Roumanie*	Norvège	Italie	Moldova	Irlande	Irlande
Russie*	Pologne	Luxembourg	Pays-Bas	Italie	Italie
Serbie	Portugal	Moldova	Pologne	Moldova	Lituanie
Espagne*	Roumanie	Pays-Bas	Portugal	Maroc	Maroc
Suède	Russie	Pologne	Roumanie	Pays-Bas	Pays-Bas
Suisse	Espagne	Portugal	Russie	Pologne	Pologne
Turquie*	Suède	Roumanie	Serbie	Portugal	Portugal
Ukraine	Suisse	Russie	Slovaquie	Roumanie	Roumanie
Royaume-Uni*	Tunisie	Serbie	Espagne	Russie	Russie
	Turquie	Slovaquie	Suède	Serbie	Serbie
	Ukraine	Espagne	Tunisie	Espagne	Slovaquie
	Royaume-Uni	Suède	Turquie	Suède	Espagne
		Suisse	Royaume-Uni	Suisse	Suède
		« L'ex-République yougoslave de Macédoine »		« L'ex-République yougoslave de Macédoine »	Suisse
		Tunisie		Tunisie	Tunisie
		Turquie		Turquie	Turquie
		Ukraine		Ukraine	Ukraine
		Royaume-Uni		Royaume-Uni	Royaume-Uni

\* Pays représentés lors de toutes les éditions de la SEDL

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 47 États membres, dont 28 sont également membres de l'Union européenne. Le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux est une institution du Conseil de l'Europe, chargée de renforcer la démocratie locale et régionale dans ses 47 États membres. Composé de deux chambres – la Chambre des pouvoirs locaux et la Chambre des régions – et de trois commissions, il réunit 648 élus représentant plus de 200 000 collectivités locales et régionales.

Contact :

Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe

F-67075 Strasbourg Cedex

Tél. : +33 (0) 33 88 41 32 23

E-mail : [democracy.week@coe.int](mailto:democracy.week@coe.int)

Web : [www.coe.int/demoweeek](http://www.coe.int/demoweeek)



Couverture : Conseil de l'Europe – SPDP

Texte : Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe

Imprimé par le Conseil de l'Europe

Parution : janvier 2018